

English	Greek
WorkSafe Cleaning Checklist	WorkSafe Λίστα ελέγχου καθαρισμού
1. Routine Cleaning	1. Καθαρισμός ρουτίνας
What do I need?	Τι χρειάζομαι;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Detergent, either as a solution that can be mixed with water, or as wipes; or ▪ A 2-in-1 detergent and disinfectant solution, or wipes which can be used for routine cleaning. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Απορρυπαντικό, είτε ως διάλυμα που μπορεί να αναμειχθεί με νερό, είτε ως μαντηλάκια, ή ▪ Απορρυπαντικό και απολυμαντικό διάλυμα 2-σε-1 ή μαντηλάκια που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθαρισμό ρουτίνας
When should I clean?	Τι πρέπει να καθαρίσω;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Clean your workplace at the end of the workday using a detergent, or a 2-in-1 detergent and disinfectant solution; ▪ Focus on: Frequently touched surfaces such as tabletops, door handles, light switches, desks, toilets and toilet doors, taps, TV remotes, kitchen surfaces and cupboard handles; ▪ Clean objects and surfaces used repeatedly by lots of people frequently throughout the day using a detergent, or 2-in-1 detergent and disinfectant solution. For example: Trolleys and baskets, checkouts, EFTPOS machines, handrails, elevator buttons ▪ Clean surfaces and fittings that are visibly soiled or after any spillage as soon as possible using a detergent, or a 2-in-1 detergent and disinfectant solution; ▪ Instruct workers to clean personal property that has been brought to work and is likely to be handled at work or 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Καθαρίστε τον χώρο εργασίας σας στο τέλος της εργάσιμης χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό ή διάλυμα απορρυπαντικού και απολυμαντικού 2-σε-1. ▪ Εστιάστε σε: Επιφάνειες που αγγίζονται συχνά όπως επιφάνειες τραπεζιών, χειρολαβές, διακόπτες φωτός, γραφεία, τουαλέτες και πόρτες τουαλέτας, βρύσες, τηλεχειριστήρια, επιφάνειες κουζίνας και χερούλια ντουλαπιών. ▪ Καθαρίστε αντικείμενα και επιφάνειες που χρησιμοποιούνται επανειλημμένα από πολλούς ανθρώπους κάθε μέρα χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό ή απορρυπαντικό και διάλυμα απολυμαντικού 2-σε-1. Για παράδειγμα: Καρότσια και καλάθια, ταμεία, μηχανήματα EFTPOS, κιγκλιδώματα, κουμπιά ανελκυστήρα ▪ Καθαρίστε τις επιφάνειες και τα εξαρτήματα που φαίνονται λερωμένα ή το συντομότερο δυνατό από τη στιγμή που

<p>during breaks with a detergent or 2-in-1 detergent and disinfectant solution, or wipes. For example: Sunglasses, mobile phones, ipads, car keys</p>	<p>λεκιαστούν χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό ή διάλυμα απορρυπαντικού και απολυμαντικού 2-σε-1.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Δώστε οδηγίες στους εργαζόμενους να καθαρίζουν τα προσωπικά αντικείμενα που έχουν φέρει στη δουλειά και είναι πιθανό να χρησιμοποιούνται στην εργασία τους ή κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων με απορρυπαντικό ή διάλυμα απορρυπαντικού και απολυμαντικού 2-σε-1 ή με μαντηλάκια. Για παράδειγμα: Γυαλιά ηλίου, κινητά τηλέφωνα, iPad, κλειδιά αυτοκινήτου
<p>1. How to Safely Clean</p>	<p>1. Πως να κάνετε καθαρισμό ασφαλείας</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Read the product label and Safety Data Sheet for the cleaning product(s) before using and make sure you follow all instructions, including all required personal protective equipment. Also make sure the product is suitable for use on the surface you are cleaning; ▪ Instruct workers to wear gloves when cleaning and make sure they know to wash their hands very well with soap and water, or to use alcohol-based hand sanitiser if they cannot wash their hands, both before and after wearing gloves; ▪ If possible, use disposable gloves when cleaning and discard after each use. Otherwise, only use reusable gloves for routine cleaning and do not share gloves between workers; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Διαβάστε την ετικέτα του προϊόντος και το Safety Data Sheet για τα προϊόντα καθαρισμού πριν από τη χρήση και βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε όλες τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένου όλου του απαιτούμενου εξοπλισμού προσωπικής προστασίας. Βεβαιωθείτε επίσης ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για την επιφάνεια που καθαρίζετε. ▪ Δώστε οδηγίες στους εργαζόμενους να φορούν γάντια κατά τον καθαρισμό και βεβαιωθείτε ότι ξέρουν να πλένουν τα χέρια τους πολύ καλά με σαπούνι και νερό ή να χρησιμοποιούν απολυμαντικό χεριών με βάση το αλκοόλ, εάν δεν μπορούν να πλένουν τα χέρια τους, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση γαντιών. ▪ Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε γάντια μιας χρήσης κατά τον καθαρισμό και πετάξτε τα μετά από κάθε χρήση. Διαφορετικά, χρησιμοποιήστε μόνο επαναχρησιμοποιούμενα γάντια για τον τακτικό καθαρισμό και μην μοιράζετε γάντια μεταξύ των εργαζομένων.

After cleaning	Μετά τον καθαρισμό
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dispose of any disposable cloths in a rubbish bag, or launder reusable cloths in the usual way. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Πετάξτε τυχόν υφασμάτινα απορρίμματα σε σακούλα σκουπιδιών ή πλύντε τα επαναχρησιμοποιούμενα ρούχα με συνηθισμένο τρόπο.
2. Cleaning if someone in my workplace is suspected or confirmed to have COVID-19	2. Καθαρισμός εάν υπάρχει υποψία ή επιβεβαίωση κρούσματος COVID-19 στο χώρο εργασίας
Preparing to clean	Προετοιμασία για καθαρισμό
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prevent access to the areas that were used by the suspected or confirmed case as well as any common areas (break rooms, bathrooms) and any known or likely touch points; ▪ Open outside doors and windows if possible to increase air circulation. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Αποτρέψτε την πρόσβαση στις περιοχές που χρησιμοποιήθηκαν από το άτομο που είναι ύποπτο ή έχει επιβεβαιωμένο κρούσμα καθώς και σε όλους τους κοινόχρηστους χώρους (χώρους διαλείμματος, τουαλέτες) και τυχόν γνωστά ή πιθανά σημεία επαφής. ▪ Ανοίξτε τις εξωτερικές πόρτες και τα παράθυρα, εάν είναι δυνατόν, για να αυξησετε την κυκλοφορία του αέρα.
What do I need?	Τι χρειάζομαι;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ A detergent, as a solution that can be mixed with water; and ▪ A disinfectant containing $\geq 70\%$ alcohol, quaternary ammonium compounds, chlorine bleach or oxygen bleach (see the Department of Health website for more information on the correct bleach solution); or ▪ A combined detergent and disinfectant solution; ▪ Appropriate personal protective equipment for cleaning staff, including disposable gloves and safety eyewear; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Απορρυπαντικό, ως διάλυμα που μπορεί να αναμειχθεί με νερό. και ▪ Απολυμαντικό που περιέχει $\geq 70\%$ αλκοόλη, ενώσεις τεταρτοταγούς αμμωνίου, λευκαντικό χλωρίου ή λευκαντικό οξυγόνου (ανατρέξτε στον ιστότοπο του Υπουργείου Υγείας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σωστό διάλυμα λευκαντικού). ή ▪ συνδυασμό απορρυπαντικού με απολυμαντικό διάλυμα.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Provide a disposable apron where there is visible contamination with bodily fluids; ▪ A surgical mask if the person suspected to have COVID-19 is in the room. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας για το προσωπικό καθαριότητας, συμπεριλαμβανομένων γαντιών μίας χρήσης και γυαλιών ασφαλείας. ▪ Παρέχετε ποδιά μίας χρήσης όπου υπάρχει ορατή μόλυνση με σωματικά υγρά. ▪ Χειρουργική μάσκα εάν το άτομο που υποψιάζεται ότι έχει COVID-19 βρίσκεται στο δωμάτιο.
<p>What should I clean?</p>	<p>Τι πρέπει να καθαρίσω;</p>
<p>Thoroughly clean and then disinfect:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ all areas of suspected or confirmed contamination; ▪ any common areas (e.g. break rooms, washrooms), and ▪ any known or likely touch points in the workplace. 	<p>Καθαρίστε καλά και μετά απολυμάνετε:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ όλες τις περιοχές που είναι ύποπτες ή επιβεβαιωμένες για μόλυνση ▪ οποιοσδήποτε κοινόχρηστους χώρους (π.χ. αποδυτήρια, τουαλέτες) και ▪ τυχόν γνωστά ή πιθανά σημεία επαφής στο χώρο εργασίας.
<p>How to safely clean</p>	<p>Πως να κάνετε καθαρισμό ασφαλείας</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Read the product label and Safety Data Sheet for the cleaning product(s) before using and make sure you follow all instructions, including all required personal protective equipment. Also make sure the product is suitable for use on the surface you are cleaning; ▪ Make sure staff are trained in putting on and taking off personal protective equipment, including washing or sanitising hands between steps; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Διαβάστε την ετικέτα του προϊόντος και το Safety Data Sheet για τα προϊόντα καθαρισμού πριν από τη χρήση και βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε όλες τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων όλων των απαιτούμενων προσωπικών προστατευτικών συσκευών. Βεβαιωθείτε επίσης ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση στην επιφάνεια που καθαρίζετε. ▪ Βεβαιωθείτε ότι το προσωπικό είναι εκπαιδευμένο να φοράει και να βγάζει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου του πλυσίματος ή της απολύμανσης των χεριών μεταξύ των βημάτων.

<ul style="list-style-type: none"> Use disposable gloves where possible, and discard after each use. Wash or sanitise hands before and after wearing gloves. 	<ul style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιήστε γάντια μιας χρήσης όπου είναι δυνατόν και πετάξτε μετά από κάθε χρήση. Πλύνετε ή απολυμάνετε τα χέρια πριν και μετά τη χρήση γαντιών.
After cleaning	Μετά τον καθαρισμό
<ul style="list-style-type: none"> Dispose of any single-use personal protective equipment, disposable cloths and covers in a rubbish bag and place it inside another rubbish bag and dispose of in general waste; Launder any reusable cleaning equipment including mop heads and disposable cloths and completely dry before re-use. 	<ul style="list-style-type: none"> Πετάξτε οποιοδήποτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό μίας χρήσης, πανιά μίας χρήσης και καλύμματα σε σακούλα σκουπιδιών και τοποθετήστε τον μέσα σε μια άλλη σακούλα σκουπιδιών και απορρίψτε τα γενικά απόβλητα. Πλύνετε τυχόν επαναχρησιμοποιήσιμο εξοπλισμό καθαρισμού, συμπεριλαμβανομένων κεφαλών σφουγγαρίστρας και υφασμάτων μιας χρήσης και στεγνώστε εντελώς πριν από την επαναχρησιμοποίηση.
Stay informed	Μείνετε ενημερωμένοι
<p>For more information about keeping your work place COVID-19 safe visit www.safeworkaustralia.gov.au/covid-19-information-workplaces.</p>	<p>Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή επίσκεψη στο χώρο εργασίας σας COVID-19 www.safeworkaustralia.gov.au/covid-19-information-workplaces.</p>
<p>Keep up to date with www.covid19.act.gov.au advice on controls to prevent the spread of COVID-19, including any restrictions on normal business activities, and respond accordingly.</p>	<p>Μείνετε ενημερωμένοι με τις συμβουλές www.covid19.act.gov.au σχετικά με τους ελέγχους για την αποτροπή της εξάπλωσης του COVID-19, συμπεριλαμβανομένων τυχόν περιορισμών στις κανονικές επιχειρηματικές δραστηριότητες και απαντήστε ανάλογα.</p>
<p>Have a Question? Looking for advice? Call the COVID-19 helpline on (02) 6207 7244 (8am to 8pm daily).</p>	<p>Εχω μια ερώτηση? Ψάχνετε συμβουλές; Καλέστε τη γραμμή βοήθειας COVID-19 στο (02) 6207 7244 (8πμ έως 8μμ καθημερινά).</p>
<p>Subscribe to the Our Canberra email newsletter to get the latest COVID-19 updates via email. Subscribe here: https://www.act.gov.au/our-canberra/subscribe-to-our-canberra</p>	<p>Εγγραφείτε στο ενημερωτικό δελτίο email Our Canberra για να λάβετε τις τελευταίες ενημερώσεις COVID-19 μέσω email. Εγγραφείτε εδώ: 19 updates via email. Subscribe here: https://www.act.gov.au/our-canberra/subscribe-to-our-canberra</p>